



خبرنامه انجمن صنفی ویراستاران

صاحب امتیاز: انجمن صنفی ویراستاران

هیئت تحریریه: هیئت مدیره انجمن صنفی ویراستاران
همکاران این شماره: لیلا اثنا عشری | سمیه حسنی | زهره خرمایی | الهه سوداچی | مهدی قنواتی | هومن عباسپور | مهناز مقدسی
طراح: وحید هروی

خیابان خرمشهر، خیابان صابونچی، کوچه دهم، شماره ۴، واحد ۱، تلفن: ۸۸۵۱۴۶۱۴ | www.anjomanvirastar.ir

رونمایی از

شیوهنامه ویرایش صوری کتاب‌های درسی و کمک‌درسی



در این شماره می‌خوانید ...

سخنی با ویراستاران

اخبار کمیسیون‌ها

فرانکلین نامه ۲

نرم افزارهای کتاب‌خوان

آمدگان و رفتگان



سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی قصد دارد با تألیف انواع شیوهنامه‌ها اصول و ضوابط دقیقی برای نگارش و ویرایش تمامی کتاب‌های درسی و کمک‌درسی، انواع نشریات و سایر مستندات که به تأیید سازمان می‌رسند تدوین و منتشر کند.

بی‌شک همکاری سه نهاد معتبر فرهنگستان زبان و ادب فارسی، سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی، و انجمن صنفی ویراستاران در تدوین، تنظیم و نگارش یک شیوهنامه نگارشی و ویرایشی امری مغتنم و فرخنده است. امید است با ادامه و پیوستگی این‌گونه همکاری‌ها دستاوردهای ارزشمند دیگری حاصل شود.

پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی، این کتاب اولین کتاب در حوزه شیوهنامه نگارش و ویرایش صوری بوده که با نظارت سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی و همکاری فرهنگستان زبان و ادب فارسی و انجمن صنفی ویراستاران تألیف شده است.

این شیوهنامه شامل هشت بخش نشانه‌گذاری، اعداد و ارقام، فهرست‌ها، کوته‌نوشت‌ها، شکل‌ها، ارجاع‌دهی‌ها، علائم ویرایش کاغذی و دست‌نویس است. یکی از نکات بارز در این شیوهنامه شاهد‌های آن است که غالباً نو و بدیع‌اند و برگرفته از آثار برجسته زبان و ادبیات فارسی و متناسب با موارد کاربردی و نگارشی‌اند. از دیگر نکات برجسته در این شیوهنامه می‌توان به شکل‌های گوناگون رسم‌الخط همزه (آغازین، میانی، پایانی) اشاره کرد، همراه باوندهایی که به واژه‌های همزه‌دار اضافه می‌شوند، که با ذکر مثال‌های دقیق آورده شده است.

«شیوهنامه ویرایش صوری» مرجعی برای کتاب‌های درسی و کمک‌درسی است که در روز یکشنبه ۲۳ خردادماه مراسم رونمایی آن برگزار شد. در این مراسم که با حضور دکتر حسن ملکی، دکتر علی معجبی، دکتر حسین سوزنچی، استاد موسی اسوار، فهیمه‌شانه، مهدی قنواتی، هومن عباسپور، دکتر ملاحح نجفی عرب، سیداکبر میرجعفری و سعید فرمائی برگزار شد، نکاتی چند درخصوص مباحث دست‌نویس فارسی، دست‌نویس فارسی، نحوه نگارش شیوهنامه و ملاحظات علمی و اجرایی ناظر بر آن مطرح شد.

درباره ویژگی این شیوهنامه باید گفت که از محدود شیوهنامه‌هایی است که در بخش دست‌نویس آن به جزئی‌ترین و دقیق‌ترین مباحث خط زبان فارسی پرداخته شده است.

به گزارش روابط عمومی و امور بین‌الملل سازمان

گواهی‌نامه ثبت کشوری انجمن صادر شد

تبریک به اعضای محترم و سپاس از همراهی‌شان



سرمقاله

سخنی با ویراستاران

■ اصغر مهرپرور

تصمیم داشتم و از من خواسته شده بود که درباره تجربه‌های پنجاه و چندساله‌ای که به عنوان خادمی بسیار کوچک در نشر ایران فعالیت داشته‌ام و دارم مطلب کوتاهی بنویسم، اما با توجه به تغییرات و پیشرفت‌هایی که در صنعت نشر و حتی ویرایش به وجود آمده به این نتیجه رسیدم که بیان تجارب من و امثال من که مربوط به دهه‌های چهل و پنجاه می‌شوند کهنه و خالی از لطف است و کمکی به همکاران تازه‌وارد در صنعت نشر نمی‌کند. بنابراین بهتر دیدم روی سخنی با ویراستاران باشد. البته ویراستارانی که اخیراً دوره نگارش و ویرایش انجمن صنفی ویراستاران را زیر نظر استادان مجرب گذرانده‌اند. برای ویراستار شدن گذراندن کلاس کافی نیست. شما گام اول را برداشته‌اید و برای رسیدن به قله رفیع ویراستاری راه درازی در پیش دارید. ضرب‌المثلی چینی می‌گوید: «هر راه دشوار و صعب‌العبوری با قدم اول آغاز می‌شود.» پس برای رسیدن به آن قله، گام بعدی «عشق و علاقه» به این «هنر» است؛ یعنی این شغل «عاشق» می‌طلبد. و لازمه کار دقت در حد وسواس، مطالعه مستمر در زمینه‌های مختلف و ویرایش آثار مرتبط با دانش ورشته تحصیلی خودتان است. نکته دیگری که هر ویراستار باید پای بند به آن باشد و به منزله یک اصل بپذیرد «محرم» نویسنده و مترجم بودن است. به قول استاد احمد سمیعی گیلائی: ویراستاران بایستی همچون پزشکان باشند که بر اساس «سوگند بقراط» محرم بیمارانشان هستند و حق ندارند راز و رمز بیمارانشان را فاش کنند و موظف‌اند لغزش‌های نویسندگان و مترجمانی که آثارشان را در دست ویرایش دارند، برای اظهار فضل و نشان دادن برتری خود فاش نکنند و به حیثیت شغلی و علمی آن‌ها لطمه نزنند.

شاید بد نباشد از نایب‌ترین قرن و بزرگ‌مرد ایران دوست، وطن‌خواه و فرهنگ‌پرور، شادروان همایون صنعتی‌زاده، یاد کنم که مؤسسه انتشارات فرانکلین را در نیمه دوم دهه بیست خورشیدی تأسیس و هم‌زمان اولین واحد ادیتوریال را با همکاری نخستین ادیتورهای نشر ایران، استادان منوچهر انور و سیروس پرهام، راه‌اندازی کرد و ثابت کرد ادیت (ویرایش) کتاب‌ها قبل از حروف چینی لازم و ضروری است و دیگر ناشران آن زمان را به پیروی از این اصل تشویق کرد. به هر تقدیر، به شهادت همه دست‌اندرکاران نشر امروز ایران، همایون صنعتی‌زاده بنیان‌گذار نشر نوین ایران است و هم‌بود که نشر ایران را از بازار بین‌الحرمین تهران و خیابان ناصر خسرو به مرکز تهران، یعنی خیابان‌های شاه‌آباد (جمهوری) و شاهرضا (انقلاب اسلامی)، منتقل کرد و می‌توان گفت که نشر ایران را دگرگون کرد. بنابراین بر همه نویسندگان، مترجمان، شاعران، ویراستاران، ناشران، چاپخانه‌داران و آثانی که در صنعت نشر ایران دستی دارند واجب است که همواره دستورالعمل‌ها و عملکرد همایون صنعتی‌زاده را سرلوحه کارهای خود قرار دهند و نام او را برای همیشه روزگار زنده نگه دارند. و روحش شاد و یادش گرامی.

کمیسیون ویرایش

■ با پایان یافتن دوره آموزش نگارش و ویرایش متون کودک و نوجوان، کمیسیون امور ویرایشی درصدد است با دعوت از برخی دانش‌آموختگان این دوره و اعضای که در ویرایش متون کودک و نوجوان تبحر دارند کارگروهی برای ویرایش کتاب‌های این حوزه تشکیل دهد تا پاسخ‌گویی متقاضیان ویرایش این آثار باشند و، با تشکیل جلسات، دستورالعمل‌های مناسبی را تدوین کنند.

همچنین، کمیسیون امور ویرایشی، بنا بر تصمیم هیئت‌مدیره و در پی درخواست‌های مکرر نهادها و سازمان‌ها مبنی بر تعیین تعرفه و قیمت امور ویرایشی، در تلاش است تا با همکاری سایر کمیسیون‌ها، ویراستاران باتجربه، اعضای فعال در نشر و بررسی تعرفه‌های نهادهای فرهنگی و ناشران، برای انواع ویرایش تعرفه قیمت پیشنهادی خود را اعلام کند. با توجه به این‌که امر ویرایش مبتنی بر چندین متغیر است، تعیین قیمت برای آن باید با در نظر گرفتن موارد فوق انجام پذیرد. برخی از این متغیرها عبارت‌اند از نوع ویرایش (ساختاری و محتوایی، زبانی و صوتی)، نوع متن (ترجمه و تالیف، تخصصی و عمومی)، میزان ویرایش (بازنگاری، حدافلی)، تبحر ویراستار (ویراستار صاحب‌نام، باتجربه، کم‌تجربه)، و زمان اجرای آن (فوری، زمان‌دار). کمیسیون امور ویرایشی متن اولیه‌ای را برای عرضه به دیگر کمیسیون‌ها و بررسی هیئت‌مدیره آماده کرده که پس از تأیید اولیه و کسب نظر از اهالی نشر، در وبگاه انجمن نشر داده خواهد شد.

برای دانستن دستمزدهای رایج در میان ناشران و پدیدآورندگان، از اعضای انجمن نیز درخواست می‌شود که اطلاعات خود را در اختیار این کمیسیون قرار دهند و برای رسیدن به تعریف نسبتاً دقیق و مناسب نوع ویرایش و قیمت آن مشارکت داشته باشند.

کمیسیون آموزش

■ کلاس‌های دوره جامع نگارش و ویرایش انجمن ویراستاران در هشتم خرداد آغاز شد. با توجه به استقبال متقاضیان حضور در این کلاس‌ها از سراسر کشور، مقرر شد دانشجویان این دوره به دو گروه «الف» و «ب» تقسیم شوند و هم‌زمان دو کلاس برگزار شود. از هشتم خرداد تاکنون درس‌های «کارگاه ویرایش زبانی» با تدریس آقای عباس‌پور و «ویرایش صوتی» با تدریس آقای فتوایی برگزار شده که این دو کلاس تا نیمه مرداد ادامه خواهد داشت، درس «عربی در فارسی» با تدریس آقای سرگلی به اتمام رسید و از ابتدای تیرماه درس «ویرایش استنادی و مرجع‌شناسی» با تدریس خانم مقدسی آغاز خواهد شد.

از دیگر فعالیت‌های کمیسیون آموزش تهیه گواهی‌نامه‌های دوره نگارش و ویرایش متون کودک و نوجوان و کارگاه ویرایش رایانه‌ای است که تعدادی از گواهی‌نامه‌ها ارسال شده و ارسال باقی آن‌ها نیز در دست اقدام است. برای هماهنگی ارسال و دریافت گواهی‌نامه‌ها شماره زیر اعلام شده که به پیام‌های متقاضیان در واتس‌آپ پاسخ داده می‌شود. شماره واتس‌آپ (مخصوص ارسال پیام برای دریافت گواهی‌نامه دوره‌ها): ۰۹۱۹۱۰۴۹۶۴۴

■ کمیسیون آموزش درصدد است به‌زودی کارگاه آموزشی تخصصی «نگارش و ویرایش شعر» را نیز برگزار کند. اطلاعات برگزاری این کارگاه، بعد از هماهنگی با استاد این کارگاه، اعلام خواهد شد.

روابط عمومی و دبیرخانه

با راه‌اندازی وبگاه جدید انجمن، بخش‌های جدیدی برای آن تدارک دیده شده، از جمله عضویت، اطلاعات دوره‌های آموزشی انجام‌شده و در حال اجرا، نظرسنجی. در ماه گذشته نیز بخشی دیگر به وبگاه افزوده شد تا تجربه‌ها، درد‌ها، انتقادات و حرف‌های ناگفته ویراستاران در آن درج شود و دیگر اعضا از آن بهره‌مند شوند. درج مطالب متنوعی که در این بخش خواهد آمد سبب نزدیک‌تر شدن اعضا و انتقال تجارب آنان می‌شود و بسا که به بخش جذاب وبگاه انجمن بدل شود.

تاکنون چند تن از اعضای انجمن برای این بخش مطالب خود را ارسال کرده‌اند، از جمله آقای حامد حکیمی، خانم زهره خرمایی و منار جیبیه فرد. برای خواندن مطالب این عزیزان به وبگاه انجمن سری بزنید.

درخواست از ویراستاران برای نقل تجربه‌های صنفی

از همکاران ویراستار درخواست می‌شود تجربه‌ها و خاطرات صنفی خود را در واتس‌آپ به شماره ۰۹۱۵۳۲۴۱۶۰۲ (آقای دکتر رسولی، رئیس کمیسیون امور صنفی و حقوقی) و ترجیحاً در فایل ورد ارسال کنند. از جمله تجربه‌های مورد نظر این موارد است: اختلاف‌های رخ داده با سفارش‌دهندگان، مجادله‌ها و مصالحه‌های حقوقی مرتبط با حرفه ویراستاری، داورها، آموخته‌های حرفه‌ای و مانند این‌ها. از مطالب ارسالی (با/بی ذکر نام؛ بنابر اعلام شما) برای حل مشکلات دیگر اعضای انجمن و همکاران و آموزش رفتار و حقوق صنفی و حرفه‌ای به دانش‌پذیران استفاده خواهیم کرد. پیشاپیش از مساعدت شما در ارتقا و گسترش سطح آگاهی‌های حرفه‌ای و صنفی و حقوقی دیگر همکاران و اعضای انجمن قدردانی می‌کنیم.



فرانکلین ۲ مه



از راست به چپ: حسن مرندی، غلامعلی حداد عادل، محمود بهزاد، گلی امامی، نجف دریابندری، هوشنگ دولت‌آبادی، محمد حیدری ملایری.

بود، از هنرمندان کارگاه هنری مؤسسه تقاضای همکاری کردیم تا قدری شکل‌وریکت نشریه را از آن حالت یکنواخت و ملال‌آور معمول این قبیل خبرنامه‌ها بیرون بیاوریم. آقای حبیب‌اللهی، که در آن زمان از تصویرگران برجسته کارگاه بود، این تقاضا را پذیرفت و برای معدود شماره‌های بعد کاریکاتوری یک‌صفحه‌ای روی کاغذ استنسیل برای روی جلد در ارتباط با وضعیت کارمندان و مشکلاتشان تهیه کرد که فوق‌العاده موردپسند قرار گرفت.

یکی از موفق‌ترین این کاریکاتورها تصویر نگارنده بود، در فضایی به‌هم‌ریخته و بی‌نظم، درحالی‌که مشغول نوشتن مطالب ماهنامه هستم، همسرم کتاب‌دردست در حال آشپزی است؛ دخترهای کوچکم سرگردان‌اند و از گرسنگی می‌نالند و هیچ چیز سر جای خودش نیست.

از آنجا که بخش غیرمستند ماهنامه لحنی بیش‌ازحد انتقادی در مورد مدیران مؤسسه به خود گرفته بود، که همکاران می‌پسندیدند ولی رؤسا را خوش نمی‌آمد، از شماره هفتم یا هشتم دستور آمد که انتشار ماهنامه قطع شود و شد.»

*منبع: قاسمی، فرید (۱۳۸۲). مطبوعات کتابگزار: تاریخ نشریه‌های ادواری حوزه کتاب در ایران. تهران: خانه کتاب، ج ۱، ص ۳۷۱-۳۷۲.

■ گلی امامی: «در سال ۱۳۵۲ در بازگشت مجدد به مؤسسه انتشارات فرانکلین، از جمله وظایفی که بر عهده‌ام گذاشته شد، تهیه نشریه‌ای داخلی بود. هدف نشریه عبارت از این بود که اخبار و تحولات درون مؤسسه را ماهی یک‌بار به اطلاع همکاران برسانم. در اجرای این هدف، پنج شش شماره به صورت پلی‌کپی و بر روی کاغذ کاهی در چند صفحه منتشر کردیم. همکاران که در ابتدا اشتیاقی به نشریه نشان نمی‌دادند، به تدریج کنج‌کاو شدند و سراغش را می‌گرفتند.

مطالب نشریه عمدتاً عبارت بود از:

- مطلبی سرمقاله‌مانند؛
 - یک مقاله طنز؛
 - عزل و نصب‌ها؛
 - ارتقای همکاران؛
 - اخبار ازدواج و طلاق و زادوولد در خانواده همکاران؛
 - اخبار مربوط به سفرهای همکاران؛
 - کتاب‌های جدید مؤسسه؛
 - اطلاعات مربوط به تسهیلات پزشکی و بهداشتی؛
 - گلایه‌ها و شکایت‌های رسیده.
- چون لحن کلی نشریه عمدتاً توأم با طنز و انتقاد

■ در شماره اول خبرنامه گفتیم که شکل‌گیری و سازمان‌یافتن نشر مدرن ایران با نام همایون صنعتی‌زاده و مؤسسه فرانکلین گره خورده است و قرار است در بعضی شماره‌های خبرنامه انجمن از فرانکلین بگوییم و از تجربه‌های کسانی که در آن مؤسسه فعالیت داشته‌اند. در آن شماره قسمت‌هایی از گفت‌وگو با دکتر نورالله مرادی را آوردیم و این شماره را اختصاص دادیم به «فرانکلین‌نامه»، نشریه‌ای داخلی، که با مدیریت و تلاش خانم گلی امامی در ۱۳۵۲ در مؤسسه انتشارات فرانکلین منتشر می‌شد. متأسفانه نسخه‌های این نشریه بسیار محدود بوده و فقط در میان کارکنان آن انتشارات توزیع می‌شده است. انتشار چنین نشریه‌ای در یک انتشارات، در آن زمان امری بدیع و منحصر به فرد بوده است. اطلاعات زیر برگرفته از یادداشتی است که خانم امامی در اختیار آقای فرید قاسمی قرار داده تا در ذیل پژوهش‌های استاد قاسمی منتشر شود. برآن شدیم که آن مطلب را در این شماره از خبرنامه باز نشر کنیم تا هم قدرشناس کارهای بدیع باشیم و هم بخواهیم اگر مخاطبانمان شماره یا شماره‌هایی از این نشریه را دارند، در اختیارمان قرار دهند تا در آرشیو انجمن محفوظ بداریم.

پژوهش

نرم افزارهای کتاب خوان؛ مشکلات و آسیب‌ها

■ الهه سوداچی

در شماره پیشین خبرنامه، از کسب و کارهای برخط (آنلاین) گفتیم، به شیوه ارتباط فروشگاه‌های الکترونیک کتاب با کاربران اشاره کردیم و اینکه بی‌توجهی آنان به ساحت زبان فارسی ممکن است سبب آسیب دیدن این زبان شود.

محصول «کتاب‌خوان»ها کتاب و محتواست، پس سلامت و پاکیزگی متن، وحدت رسم الخط، صحت محتوا در بسترهای مرتبط با آن‌ها نظیر خود نرم افزارها، شبکه‌های اجتماعی، وبلاگ‌ها و ... ضروری است. نرم افزارهای کتاب‌خوان در ترویج خط و زبان فارسی تأثیر گذارند، اما مشکلات اساسی در این زمینه دارند که در دکمه‌ها و منوها، مرور کتاب‌ها، بنرها، دسته‌بندی‌ها و برچسب‌ها، اعلام، دسته‌های کتاب، اعلان‌ها و هشدارها و راهنماها و حتی خود کتاب‌ها می‌توان دید.

این مشکلات ناشی از چندین عامل است:

- مشکلات خط فارسی؛ (۲) محدودیت‌های فضای مجازی؛ (۳) ناآگاهی تولیدکننده محتوا و بی‌دقتی؛ (۴) استاندارد نبودن روش کار مجموعه‌ها؛ (۵) شتاب‌زدگی در تولید محتوا و نشر آن؛ (۶) محدودیت نرم افزارها و ابزارها.
- آگاهی از این عوامل برای ریشه‌یابی مشکلات و برطرف کردن آن‌ها مؤثر خواهد بود. در این یادداشت، به عامل اول، یعنی مشکلات خط فارسی، می‌پردازیم.

مشکلات خط فارسی

■ خط صورت مکتوب زبان است و حفظ چهره آن ضرورت دارد. خط باید قواعد و ضوابطی معلوم و مدون داشته باشد تا همگان با رعایت آن‌ها هویت خط را تثبیت کنند و محفوظ دارند. حفظ یکدستی رسم الخط فارسی به عللی دشوار است و شاید به همین علل است که به رعایت آن در کسب و کارهای اینترنتی و به‌ویژه در کتاب‌خوان‌ها که مورد بحث ماست، چندان اهمیت داده نمی‌شود.

۱. چندگانگی صورت املایی: این مشکل از آنجا

ناشی می‌شود که رسم الخط ناشران اغلب متفاوت است و چون نویسنده مرور کتاب باید «بخشی از کتاب» را عیناً درج کند، چندگانگی رسم الخط در قیاس چند کتاب کاملاً مشهود است. این چندگانگی در کلماتی همچون اتاق/اطاق؛ آذوقه/آذوقه؛ باتری/باطری؛ بلیت/بلیط و کلماتی از این دست دیده می‌شود.

۲. جدانویسی و پیوسته‌نویسی: نرم افزارهای

کتاب‌خوان از شیوه‌نامه‌های مصوب رسم الخط استفاده نمی‌کنند و طبعاً قوانین پیوسته‌نویسی

و جدانویسی را رعایت نمی‌کنند. مثل جدا یا پیوسته‌نویسی کلماتی همچون سپاسگزار/سپاس گزار؛ نمایشنامه/نمایش نامه؛ بی‌گناه/بی‌گناه و کلماتی از این دست.

۳. حرکت‌گذاری: گاهی آرایش کلمات در جمله، یا حتی شکل خود کلمه، طوری است که اگر حرکت‌گذاری نشود، کلمه یا جمله بد خوانده می‌شود، اما عموماً نگارندگان آن را نادیده می‌گیرند، مثل پل استر که بهتر است نوشته شود پُل استر.

۴. تتوین و همزه: در رسم الخط نرم افزارهای کتاب‌خوان، کلمات بدون تتوین یا املاهایی چون حتمن، واقعن، معمولن دیده می‌شود. همزه نیز در برخی کلمات پرسامد به صورت‌های گوناگون نوشته می‌شود، مثل مسئله/مساله/مساله؛ سوال/سؤال/سؤال؛ هیأت/هیات/هیئت؛ جرأت/جرات/جرئت. این چندگانگی گاهی در یک مرور کتاب و با فاصله یکی دو خط از هم دیده می‌شود.

۵. صامت میانجی «ی»: «(ه/ی)»: در محتوای نرم افزارهای کتاب‌خوان، از رسم الخط یکسانی برای صامت میانجی «ی» استفاده نشده است. هر دو صورت «(ه)» یا «(ی)» در متن‌ها دیده می‌شود و گاهی هم از هیچ کدام استفاده نمی‌شود.

۶. فاصله‌گذاری: نرم افزارهای کتاب‌خوان برای فاصله‌گذاری کلمات وحدت‌رویه ندارند و اکثر اوقات نیم‌فاصله نمی‌گذارند. اگر هم از نیم‌فاصله استفاده کنند، الگوی مدوّنی ندارند. فاصله‌گذاری میان کلمه و نشانه‌های سجاوندی نیز بسیاری از اوقات مغفول می‌ماند. تصویر زیر بخشی از یکی از نرم افزارهای کتاب‌خوان را نشان می‌دهد:



آنچه در این شماره آمد فقط شش مورد پرسامد بود. در شماره‌های بعدی خبرنامه به بررسی عوامل دیگر خواهیم پرداخت.

موفقیت اعضا

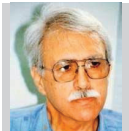
■ خانم فاطمه محسن زاده انتشارات شهنا را تأسیس کردند و نخستین کتاب این انتشارات با عنوان غارهای استان یزد در خرداد ۱۴۰۰ منتشر شد.

■ کتاب هتل ساؤری ترجمه خانم افسانه قربانزاده منتشر شد (ناهید، ۱۴۰۰).

موفقیت این دوستان را تبریک می‌گوییم و برایشان آرزوی بهروزی داریم.

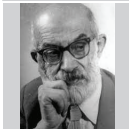
آمدگان و رفتگان

آمدگان



کریم امامی | ۵ خرداد ۱۳۰۹
نویسنده | مترجم | ویراستار | روزنامه‌نگار و نظریه‌پرداز نشر
از تألیف‌ها: از پست و بلند ترجمه چند گفتار در زمینه تألیف و ترجمه و نشر
از ترجمه‌ها: گراهام گرین | کتبی بزرگ | ماجراهای شرلوک هولمز

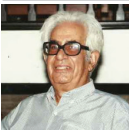
از مفاخر فرهنگ معاصر ایران



سعید نفیسی | ۱۸ خرداد ۱۳۷۴
پژوهشگر | نویسنده | مترجم
از تصحیح‌ها: دیوان رودکی | کلیات عراقی
از ترجمه‌ها: ایلیاد | ادیسه | آرزوهای بر باد رفته
از تألیف‌ها: ماه نخشب | نیمه راه بهشت | آخرین یادگار نادرشاه

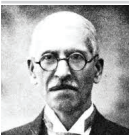
از بنیان‌گذاران نشر دانشگاهی فارسی

رفتگان



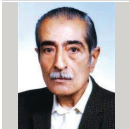
حسن مرندي | اول خرداد ۱۳۸۳
فرهنگ‌نویس | مترجم | روان‌پزشک | از پیشکسوتان ویرایش در ایران
از تألیف‌ها: فرهنگ کوچک پزشکی انگلیسی - فارسی
از ترجمه‌ها: بیماری‌های کودکان، به سوی تانتار بی‌چیز

روان‌پزشکی ادیب با دانشی گسترده در ادبیات و تاریخ تمدن



محمد قزوینی | ۶ خرداد ۱۳۲۸
ادیب و پژوهشگر تاریخ و فرهنگ | مصحح متون کهن
از تصحیح‌ها: دیوان حافظ | مرزبان‌نامه | تاریخ جهانگشای جویینی

چهره برجسته فرهنگ و ادب معاصر ایران



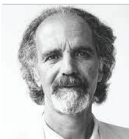
امیر هوشنگ اعلم | ۸ خرداد ۱۳۸۶
ادیب | زبان‌شناس | پژوهشگر و دانشنامه‌نویس
از تألیف‌ها: بیش از ۵۰ مدخل دانشنامه جهان اسلام و بیش از ۱۰۰ مدخل دانشنامه ایرانیکا

سر مشقی برای دانشنامه‌نگاران



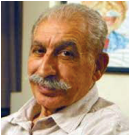
محمود اعتمادزاده (به‌آذین) | ۱۰ خرداد ۱۳۸۵
نویسنده | مترجم | منتقد | روزنامه‌نگار
از تألیف‌ها: دختر رعیت | از آن سوی دیوار | قالی ایران
از ترجمه‌ها: بابا گوربو | چرم ساغری | ژان کریستف | جان شیفته

مرد طوفانی



هوشنگ گلشیری | ۱۶ خرداد ۱۳۷۹
داستان‌نویس | منتقد | روزنامه‌نگار
از تألیف‌ها: سازده احتجاب | آینه‌های دردار | جن‌نامه | دوازده رخ

داستان‌نویس بزرگ معاصر



نادر ابراهیمی | ۱۶ خرداد ۱۳۸۷
داستان‌نویس | فیلم‌نامه‌نویس | مترجم | کارگردان
از تألیف‌ها: آتش بدون دود | بار دیگر شهری که دوست می‌داشتیم | یک عاشقانه آرام

نویسنده‌ای با انبوهی نوشته‌های خواندنی



شماره جدید
نقد و بررسی
کتاب تهران
منتشر شد